



## தமிழகக் கோயில்களில் உத்தரகாண்டச் சிற்பங்கள்

## Utharkhand Sculptures in Tamil Nadu Temples

முனைவர் ச.ஜெயஸ்ரீ, உதவிப்பேராசிரியர், மன்னர் திருமலை நாயக்கர் கல்லூரி, பசுமலை, மதுரை - 04.

Dr.S.Jeyashree, Assistant Professor, Mannar Thirumalai Naicker College, Pasumalai, Madurai - 04.

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-7558-8070>

DOI: 10.5281/zenodo.5802617

### Abstract

*Ramayana Story Volumes has spread not only in India but also in Asian countries in various forms. Although composing the Ramayana in various forms, Valmiki Ramayan is indicated as the base literature. There are seven books in Valmiki Ramayan. Though Kamba Ramayana based on Valmiki Ramayan, completed his epic with Youth Khand, left the Uthar Khand. Ottakuthar composed the Uthar Khand. Uttar Khand is the final chapter of the Ramayana. In this chapter, one can see the incidents After Raman taking the Ayodha kingdom as the crowned King. In this chapter, not so many incidents can be seen. In Tamilnadu Temples, sculptures of Uthar Khand is revised here. The Uthar Khand Part is seen only in Valmiki and the Ranganatha Ramayanam based on the Valmiki. Kamban finished his epic After Raman being the crowned king. This is the main point of this research. In India, Astro Ramayan information was seen only in Buddhist Monument Inscriptions. In Tamilnadu during the sixth to the eighth century, The cave Temples created by Pandiyas and Pallavas are the beginning of sculpture art. Ramayan sculptures in Tamilnadu temples are based on Valmiki, Kamban and Ranganathar creations. Morals of life have been thought through Art forms that exist during that period. When the Epic was sculptured, it will penetrate the mind who saw it, when no communication channels exist. In Temple's sculptures, no importance was given to Uthar Khand Part. In many temple's sculpture work has been ended with Raman's Coronation ceremony. One must remember here the Complete Ramayan Story has been taking the art form in Kamatchi Amman Temple situated in the Mallikarjunar Temple premises Dharmapuri, is a Nulambar artwork. Uthar Khand Part sculptures were only seen in Pullamangai Brammapuriswarar temple, Dharmapuri Mallikarjunar temple, Kurungkaleeswarar temple Koyambedu Chennai, in the three temples. In this sculptures slander about Seetha, Seetha entering the Forest and Raman's Aswametha Yaga can be seen. The Part Uthar Khand is seen in Valmiki and Ranganath Ramanyan alone, so we conclude these sculptures are based out on this works.*

**Keywords:** Utharkhand Sculptures, Tamil Nadu, Temples.

### முன்னுரை

இராமாயணக் கதைத்தொகுதி பல்வேறு வடிவங்களில் இந்தியா மட்டுமின்றி ஆசிய நாடுகளிலும் பரவி உள்ளது. பல்வேறு வடிவங்களில் இராமாயணம் இயற்றினாலும் வால்மீகி இராமாயணம் தான் ஆதி காவியமாகச் சட்டப்படுகிறது.



வடமொழியில் அமைந்த வால்மீகி இராமாயணத்தில் ஏழு காண்டங்கள் உள்ளன. கம்பன் வால்மீகியை தழுவி இராம காதையை படைத்தாலும், யுத்த காண்டத்துடன் நிறைவு செய்துள்ளான். உத்தரகாண்டத்தை படைக்கவில்லை. தமிழில் ஒட்டக்கூத்தர் உத்தர காண்டத்தை சில வேறுபாடுகளுடன் வால்மீகியைத் தழுவியே படைத்துள்ளார்.

உத்தர காண்டம் இராமாயணத்தின் இறுதிக் காண்டமாகும். இக்காண்டத்தில் இராமனது பட்டாபிசேகத்திற்குப் பின்னர் நடந்த நிகழ்ச்சிகளைக் காணலாம். இராமகாதையின் பாத்திரங்களின் பிற்காலநிலை (முடிவு) பற்றி தொகுப்பாக உத்தர காண்டம் திகழ்கிறது என்றால் மிகையில்லை. இராமாயணக் கதையானது யுத்த காண்டத்திலே முடிவுற்றாலும் உத்தர காண்டம் ஒரு நூலின் முடிவுரை போல விளங்குகிறது எனலாம். இக்காண்டத்தில் மிகக்குறைந்த நிகழ்வுகளே இடம் பெற்றுள்ளன. அந்நிகழ்வுகள் தமிழகக் கோயில்களில் சிற்பங்களாக அமைந்திருப்பதை ஆராயப்படுகிறது.

உத்தர காண்டம் எனும் பகுதி, வால்மீகியிலும் அதனை அடியொற்றிய இரங்கநாத இராமாயணத்திலும் மட்டுமே உள்ளது. கம்பனின் இராமாயணம் யுத்த காண்டத்தில் பட்டாபிசேகத்தோடு நிறைவுகிறது என்பது ஆய்விற்குரிய இன்றியமையாக் குறிப்பாகும்.

#### சிற்பகலையில் இராமாயணம்

இந்தியாவில் பல வடிவங்களில் நிலவிய இராமாயணம் கோயில்களில் சிற்பங்களாக இடம்பெற தொடங்கியது. இந்திய மண்ணில் முதன் முதலாக ஜாதக இராமாயணச் செய்திகள் புத்த நினைவுச் சின்னங்களில் கல்வெட்டுக்களாகச் செதுக்கப்பட்டுள்ளன (C. Sivaramamurti, “The Ramayana in Indian Sculpture” (Ed). V. Ragavan, The Ramayana Tradition in Asia, p.636). இந்திய சமய கருத்துக்களைக் கட்புலனாக வெளிப்படுத்தும் சாதனங்களில் ஒன்று சிற்பக்கலை (கு. சேதுராமன், இராமேசுவரம்கோயில், ப.119). தமிழகத்தில் 6-8 ஆம் நூற்றாண்டுகளில் பல்லவர்களும், பாண்டியர்களும் உருவாக்கிய குடைவரை கோயில்களே சிற்பக்கலையின் தொடக்கம் எனலாம். தமிழகக் கோயில்களில் வால்மீகி கம்பன், இரங்கநாதர் படைப்புகளை அடிப்படையாக வைத்து இராமாயண சிற்பங்கள் வடிக்கப்பட்டுள்ளன. அக்காலத்தில் நடைமுறையில் இருந்து வந்த கலைவடிவங்களின் வாயிலாக அறக்கருத்துக்கள் மக்களுக்கு எடுத்துரைக்கப்பட்டிருக்கவேண்டும்.



இராமாயணத்தை படித்தவர்கள் குறைவாக இருந்த அக்காலத்தில் கற்றோர் அதைக் கதைப் பாங்குடன் பல்வேறு கதை வடிவங்களில் எடுத்துரைத்தனர். தகவல் தொடர்பு சாதனங்கள் அதிகமாக இல்லாத அக்காலத்தில் இதிகாசத்தைச் சிற்பங்களாக்கப்படும்போது அவை காண்போரின் கருத்தில் பதிந்தன எனலாம்.

சமூகத்தில் இராமாயணக் கதை பெற்ற செல்வாக்கின் காரணமாக கோயில்களில் இராமாயணச் சிற்பங்கள் மிகுதியாக உள்ளன. கோயில் சிற்பங்களில் உத்தரகாண்ட நிகழ்வுகளுக்கு அதிக முக்கியத்துவம் கொடுக்காதது தெரிகிறது. பல கோயில்களில் இராமனின் பட்டாபிசேக நிகழ்வுடன் இராமாயணச் சிற்பங்கள் நிறைவுசெய்யப்பட்டுள்ளன. நுளம்பர் கலைப்படைப்பான தர்மபுரி மல்லிகார்ஜுனர் கோயில் வளாகத்தில் உள்ள காமாட்சியம்மன் கோயிலில் இராமாயணக் கதை நிகழ்வுகள் முழுமையாக சிற்பங்களாக்கப்பட்டுள்ளமை இங்கு நினைவில் கொள்ளத் தக்கதாகும்.

சைவ சமயத்தைச் சார்ந்திருந்த சோழர்கள் தங்களது கோயில்களில் வைணவ சமயம் சார்ந்த இராமாயணச் சிற்பங்களைப் படைத்துள்ளனர். இதற்கு சோழமன்னர்களது மதங்களும் மறைகளும் காட்டும் வழி ஒன்றே என்ற உயர்ந்த நன்னெறியிலான ஆட்சியே காரணமாகும் (ஆ. வேலுச்சாமி சுதந்திரன், பட்டி மண்டபம், (சோழர்காலம்), காளிதாசு, இராச., ம.பி., சிந்தைக்கினிய சிற்பக்கலை, ப.100). சோழர்கால திருப்பணி பெற்ற கும்பகோணம் புள்ளமங்கை முதலிய ஊர்களில் அமைந்த கோயில்களில் இராமாயணச்சிற்பங்கள் காணப்படுகின்றன (Kirste Evans, Epic Naratives in the Hoysala Temples, p.15). புள்ளமங்கை பிரமம்புரீஸ்வரர் கோயிலில் உத்தரகாண்ட நிகழ்வுகள் சிற்பங்களாக்கப்பட்டுள்ளன. விஜயநகர நாயக்கர்களது சிற்பங்களில் கூர்மை தன்மையையும், சிற்பச் செம்மையையும் காண இயலவில்லை. இக்கருத்தின்படி சென்னை குறுங்காலீஸ்வரர் கோயில் சிற்பங்கள் அமைந்துள்ளன.

#### உத்தரகாண்ட நிகழ்வுகள்

உத்தரகாண்டம் இராமன் அயோத்திக்கு மீண்டு வந்து ஆட்சி செய்யும் நிகழ்ச்சியிலிருந்து தொடங்குகிறது. இராவணனால் கவர்ந்து செல்லப்பட்ட சீதையை இராமன் ஏற்றுக்கொண்டது பற்றிய மக்களின் பேச்சும் அதன் காரணமாக இராமன், கருவுற்றிருக்கும் சீதையைக் கானகத்திற்கு அனுப்புவதும் உத்தர காண்டத்தின் முக்கிய நிகழ்ச்சியாகும். வால்மீகி இராமாயணத்தின் ஆசிரியராகிய வால்மீகி ஆசிரமத்தில்



சீதை சென்று சேருவதும் அங்கு இலவனைப் பெற்றெடுப்பதும் பிறகு குசன் உருவாவதும் பேசப்படுகிறது.

சீதையைப் பிரிந்த இராமன் அயோத்தியில் அசுவமேதயாகம் நடத்துகிறான். பல்வேறு அரக்கர்களால் வென்ற குதிரையை இலவனும் குசனும் வெல்லுகின்றனர். அந்த யாகத்தில் இலவகுசர்கள் கலந்து கொண்டு இராமகாதையைப் பாடும்படி வால்மீகி அனுப்பி வைக்கின்றார். இலவகுசர்களைத் தன்னுடைய புதல்வர்களாக அறிந்து கொண்ட இராமன், சீதையைக் கானகத்திலிருந்து தன்னுடன் அழைத்துச் செல்லுகிறான். மீண்டும் ஒருமுறை சீதையின் கற்பினை நாட்டு மக்களுக்குக் காட்ட முற்படுகையில் சீதை தன் பிறப்பிடமாகிய பூமிக்குள் சென்று மறைகிறாள். சீதையின் பிரிவால் வருந்திய இராமன் சில காலத்திற்குப் பிறகு இலவகுசர்களுக்குப் பட்டம் சூட்டுகிறான். அவதார நோக்கம் நிறைவேறிய இராமன் சரயு நதியில் சென்று மூழ்கி வைகுண்டம் செல்கிறான். இக்காண்டத்தில் இராமன் சீதையிடம் மிகையான அன்பு வைத்திருந்த போதும் நாட்டு மக்களுக்காக சீதையை வனத்திற்கு அனுப்புவது இக்காண்டத்தின் தனித்தன்மையாகும். இவற்றுள் ஒரு சில நிகழ்வுகள் மட்டுமே தமிழகக் கோயில்களுள் சிற்பங்களாக காணக்கிடைக்கின்றன. அவை

1. சீதையை பற்றிய அவதூறு, 2. சீதை கானகம் செல்லுதல், 3. இராமனின் அசுவமேதயாகம் ஆகும். இவற்றை ஆய்வின் செல்நெறியில் காணலாம்.

### சீதை பற்றிய அவதூறு

பட்டமேற்ற பிறகு அயோத்தியில் ஆட்சி புரியும் இராமன் ஒற்றர்கள் மூலமாகவும் தானே நேரில் சென்றும் செய்திகளை அறிகிறான். ஒற்றர்கள் இராமனிடம், இராவணனை வதம் செய்ததைப் மக்கள் புகழ்ந்து பேசினார்கள் என்றும் இராவணன் சீதையைத் தூக்கிச் சென்று அசோக வனத்தில் வைத்தபோதும் சீதையை வெறுக்காமல் அவளுடன் இராமன் வாழ்வதைச் சுட்டிக்காட்டி, மன்னனைப்போலவே மக்களும் தங்களுடைய மனைவியர் இவ்வாறு செய்தால் பொறுமையுடன் இருக்கவேண்டும் என்று பலவாறு பேசிக் கொள்வதையும் கூறுகிறார்கள். இந்த நிகழ்ச்சி தர்மபுரி காமாட்சியம்மன் கோயில் அதிட்டானத்தில் சிற்பமாக உள்ளது. இராமன் அரியணையில் அமர்ந்திருக்க அவன் முன் இருவர் நிற்கின்றனர். இச்சிற்பத்தை அடுத்து ஒரு பெண் குடம் வைத்தபடியும் மற்றொரு பெண் துணியைப் பிடித்தபடியே நின்று கொண்டிருக்கின்றனர். அதாவது முதல் சிற்பமானது தனது



ஆட்சியின் முறையைப் பற்றி இரு ஒற்றர்களிடம் இராமன் விசாரித்துத் தெரிந்து கொள்வதாக உள்ளது. அடுத்த சிற்பம் பொதுமக்கள் சீதையைப் பற்றி அவதூறு பேசுவதைக் காட்டுவதாகவும் உள்ளது எனலாம். (பார்க்க. பி.இ. 2, நி.ப.1.). இக்காட்சி வால்மீகி இராமாயணத்தை (உ.வே.சி.ஆர். ஸ்ரீநிவாஸய்யங்கார், ஸ்ரீமத் வால்மீகி இராமாயணம், உத்தரகாண்டம், சர். 43:30-41, ப.39) அடியொற்றியுள்ளது. இரங்கநாத இராமாயணம் வால்மீகியைத் தழுவியுள்ளது (கோனபுத்தபூபதி, கோனகாசபூபதி, கோனவிட்டலபூபதி, ஆ.பிங்கலி லக்ஷ்மிகாந்தம், (முன்னுரை) இரங்கநாத இராமாயணம், உத்தரகாண்டம், ப.622). தற்போது இச்சிற்பம் தெளிவற்ற நிலையில் காணப்படுகிறது.

#### சீதை கானகம் செல்லுதல்

கருவுற்ற சீதை கானகம் சென்று கங்கையாற்றையும் மற்றும் அங்குள்ள ஆசிரமங்களையும் காண விழையும் தன் விருப்பத்தை இராமனிடம் கூறுகிறான். அயோத்தி மக்களது அவதூறுப் பேச்சினைக் கேட்ட இராமன் சீதையின் விருப்பத்தை நிறைவேற்றுகின்ற முறையில் அவளைக் கானகத்திற்கு அனுப்பி வைக்கிறான். இந்நிகழ்வு புள்ளமங்களை பிரமம்புரீஸ்வரர் கோயில் அதிட்டானத்தில் சீதை கருவுற்ற நிலையில் பூதேவியுடனும், கங்கா தேவியுடனும் புஷ்பக விமானத்தில் செல்லும் சிற்பமாக இருந்தது என்பது முந்தைய ஆய்வாளரின் செய்தியாக உள்ளது (David Theron Sanford, Early temples Bearing Ramayana Relief Cycles in the Chola Area : A Comparative Study, Ph.D., Thesis, p.88). அதாவது அயோத்தியை விட்டு சீதை கானகம் செல்லுவதை இச்சிற்பம் உணர்த்துகிறது எனலாம். இக்காட்சி வால்மீகியில் சீதை கங்கையைக் கடந்த நிகழ்வாக இருக்கிறது (வால். உத்தர. சர்.47-66-68, ப.144).

#### இராமனின் அசுவமேத யாகம்

சென்னை கோயம்பேடு குறுங்காலீஸ்வரர் கோயிலின் முகப்பு மண்டபத்தூணில் ஒரு குதிரை பின்கால்கள் ஊன்றியிருக்க முன்கால்கள் தூக்கியவாறு உள்ளது. சிறுவன் ஒருவன் குதிரை மீது அமர்ந்து கடிவாளத்தை இழுத்துப் பிடித்துள்ளான். மற்றொரு சிறுவன் அக்குதிரையின் தலைக்குக் கீழ் நின்று குதிரையைப் பிடித்தபடி உள்ளான். (கள ஆய்வில் கண்டது). இக்குதிரை இராமனால் விடப்பட்ட அசுவமேதயாகக் குதிரையாகவும் அச்சிறுவர்கள் இலவகுசர்களாகவும் இருக்கலாம். இக்காட்சி இரங்கநாத இராமாயணத்தில் (இரங்க. உத்தர. ப.679)





சுட்டப்படுகிறது. நாட்டு நலம் வேண்டி இராமன் அசுவமேதயாகம் நடத்த விழைகின்றான். கானகத்திற்கு அனுப்பப்பட்ட சீதைக்குப் பதிலாக சீதையின் தங்கப்பதுமை ஒன்றைத் தன் அருகில் இருத்தி யாகம் செய்ய முற்படுகிறான். தர்மபுரி காமாட்சியம்மன் கோயில் அதிட்டானத்தில் இலவகுசர் இருவரும் வில்லேந்தியவாறு அசுவமேதயாகத்தில் கலந்துகொண்ட காட்சி சிற்பமாக்கப்பட்டுள்ளது. (பார்க்க. பி.இ.2, நி.ப.2). இதனையடுத்த சிற்பத்தில் இராமன் யாகத்திற்கு முன்பு சீதையின் பதுமையைத் தன் அருகில் வைத்தவாறு அமர்ந்திருக்கிறான். இச்சிற்ப நிகழ்வை வால்மீகி தம் படைப்பால் சுட்டிக் செல்கிறார் (வால். உத்தர. சர். 91 : 46-48, ப.226). இரங்கநாத இராமாயணம் வால்மீகி இராமாயணத்தை அடியொற்றி படைத்துள்ளது (இரங்க. உத்தர. பக். 674-675).

புள்ளமங்கை பிரம்மபுரீஸ்வரர் கோயில் அதிட்டானத்தில், அசுவமேதயாக்க குதிரைக்கருகில் இலவகுசர் ஆகிய இருவரும் வாத்தியங்கள் முழங்க நிற்கும் காட்சி சிற்பமாக்கப்பட்டுள்ளது. (David Theron Sanford, op.cit., p.88). இக்காட்சி வால்மீகியில், இலவகுசரை இராமன் நடத்தும் அசுவமேதயாகத்தில் கலந்து கொண்டு இராமாயணத்தைச் சந்தநயம் மாறாமல் பாடுவதற்குப் பணித்ததைக் காட்டுகிறது (வால். உத்தர. சர். 93-28-35, ப.228).

### தொகுப்புரை

இராமாயண கதை நாடு முழுவதும் பரவி இருந்தாலும் இராமனின் பிறப்பு முதல் பட்டாபிசேக வரையுள்ள நிகழ்வுகள் மட்டுமே கோயில்களில் அதிகமாக சிற்பங்களாக்கப்பட்டுள்ளன. உத்தரகாண்டச் சிற்பங்களை சில கோயில்களில் மட்டுமே காணமுடிகிறது.

உத்தரகாண்ட நிகழ்வுகள் 1. புள்ளமங்கை பிரம்மபுரீஸ்வரர் கோயில், 2. தர்மபுரி காமாட்சியம்மன் கோயில் 3. சென்னை கோயம்பேடு குறுங்காலீஸ்வரர் கோயில் என 3 கோயில்களில் மட்டும் சிற்பங்களாக உள்ளன என்பது தெரியவருகிறது. இக்காண்ட நிகழ்ச்சிகளில் சீதையைப் பற்றிய அவதூறும் சீதை கானகம் ஏகுதலும் இராமனது அசுவமேதயாகக் காட்சிகளும் சிற்பங்களாக உள்ளன.

புள்ளமங்கை பிரம்மபுரீஸ்வரர் கோயிலில் சீதை புஷ்பவிமானத்தில் கானகம் ஏகுவது சிற்பமாக உள்ளது.



சீதை பற்றிய அவதூறு தர்மபுரி காமாட்சியம்மன் கோயிலில் மட்டும் உள்ளதை அறியமுடிகிறது மற்றும் இதேகோயிலில், இராமன் அயோத்தியில் தங்கபதுமையை வைத்துக்கொண்டு அசுவமேதயாகம் செய்ய முற்படுகின்ற சிற்பமும் உள்ளது.

வால்மீகி இராமாயணம், இரங்கநாத இராமாயணம் மற்றும் தமிழில் ஒட்டக்கூத்தரின் உத்தரகாண்டம் போன்ற இராமாயணங்களில் மட்டும் உத்தரகாண்டம் இருப்பதால் இச்சிற்பங்கள் இவ் இராமாயணங்களைத் தழுவியவை என்ற முடிவிற்கு நம்மை இட்டுச்செல்கின்றன எனலாம்.

### பின்னிணைப்பு

#### உத்திரகாண்டம் - நிழற்படங்கள்



#### சீதையைப் பற்றி பெண்கள் அவதூறு பேசுதல்



#### அசுவமேத யாகத்திற்கு இலவகுசர் வருகை



**துணைநூற்பட்டியல்**

- [1] காளிதாசு இராசு, ம.பி. சிந்தைக்கினிய சிற்பக்கலை, தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம், தஞ்சாவூர் – 1995.
- [2] கோனபுத்தபூபதி, கோனகாசபூபதி, கோனவிட்டலபூபதி, பிங்கலி லஷ்மி காந்தம்,ஆ., (முன்னுரை). இரங்கநாத இராமாயணம், (முதலாம், இரண்டாம் பகுதிகள்) பூர்வ உத்தரகாண்டங்கள், தெலுங்கு பல்கலைக்கழகம், கலாபவனம், சைஃபாத், ஹைதராபாத், 1989.
- [3] சீனிவாசன், கே.எஸ். காவ்ய இராமாயணம், புதுடெல்லி, 1971.
- [4] சேதுராமன், கு., தமிழ்நாடு சமுதாயப் பண்பாட்டுக்கலை வரலாறு, ஜே. ஜே. பப்ளிகேசன்ஸ், மதுரை, 1977
- [5] பாலசுப்பிரமணியன் சி. கவிச்சக்கரவர்த்தி ஒட்டக்கூத்தர், பாரி நிலையம், 184, பிரகாசம் சாலை, சென்னை – 600 108.
- [6] ஸ்ரீநிவாஸயங்கார் (உ.வே.சி.ஆர்). ஸ்ரீமத் வால்மீகி இராமாயணம், உத்தரகாண்டம் (தமிழ் வசனம்) நான்காம் பதிப்பு, தி லிட்டில் ப்ளவர் கம்பெனி, சென்னை, 1963.
- [7] Kirsti Evans, Epic Naratives in the Hoysala Temples, (The Ramayana, Mahabharatha and Bhagavata Purana in Halebid, Belur and Amstapura), Brill Leiden, Newyork, 1997.
- [8] Champakalakshmi, R., Vaisnava Iconography in the Tamil Country, Orient Longman Limited, New Delhi, 1981.
- [9] Sivaramamurti. C., Indian Sculpture, Allied Publishers, Madras, 1961.
- [10] David Theron Sanford. Early Temples Bearing Ramayana Relief cycles in the Chola area, A Comparative Study, Ph.D., Thesis, Los Angeles University of California, California, 1974.

**References:**

- [1] Kalidasu Rasu.M.P., Chinthaikinia Chirpakkalai, Tamil Universiy, Tanjavur, 1995.
- [2] Konaputhaboopathi, Konakasaboopathi, Konavittalaboopathi, Pingali Lakshmikantham, A., (Munnurai). Ranganatha Ramyanam, (Muthal, Irandam Paguthigal) Poorva Utrrakandangal, Telungu Palgalaikalagam, Kalabavanam, Saifbad, Hyderabad, 1989.





- [3] Seenivasan, K.S. Kasviya Ramayanam, New Delhi, 1971.
- [4] sethuran, Ku., Tamil Nadu Samuthaya Panpattukalai Varalaru, J.J.Publications, 1977.
- [5] Balasubramaniam, C. Kavichakravarthi Ottakoothar, Pari Nilayam, 184, Prakasam Salai, Chennai-600108.
- [6] Srinivasaiyengar (U.Ve.Si.R). Srimath Valmiki Ramayanam, Uttarakandam (Tamil Vasanam) Nangam Pathiphu, The Little Flower Company, Chennai, 1963.
- [7] Kirsti Evans, Epic Naratives in the Hoysala Temples, (The Ramayana, Mahabharatha and Bhagavata Purana in Halebid, Belur and Amstapura), Brill Leiden, Newyork, 1997.
- [8] Champakalakshmi, R., Vaisnava Iconography in the Tamil Country, Orient Longman Limited, New Delhi, 1981.
- [9] Sivaramamurti. C., Indian Sculpture, Allied Publishers, Madras, 1961.
- [10] David Theron Sanford. Early Temples Bearing Ramayana Relief cycles in the Chola area, A Comparative Study, Ph.D., Thesis, Los Angeles University of California, California, 1974.

**நிதிசார் கட்டுரையாளர் உறுதிமொழி /Author Contribution Statement:** இல்லை /NIL

**கட்டுரையாளர் நன்றியுரை /Author Acknowledgement:** இல்லை /Nil

**கட்டுரையாளர் உறுதிமொழி /Author Declaration:** இக்கட்டுரையில் எவ்வித முரண்பாடும் இல்லை என்று உறுதிமொழி அளிக்கிறேன்./I declare that there is no competing interest in the content and authorship of this scholarly work.



இக்கட்டுரை கிரியேட்டிவ் காமன்சு ஆட்ரிபியூசன் 4.0வின் கீழ் பன்னாட்டு உரிமம் பெற்றுள்ளது. The content of the article is licensed under [Creative Commons Attribution4.0](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) International License.